

Restaurant  
de cuisine française et traiteur  
Réservez votre table d'hôte du souper



Le Petit Chef  
450 830-1401

40-A, rue Principale, Bedford, QC  
Visitez notre site web [Lepetitchefbedford.com](http://Lepetitchefbedford.com)

# L'Avenir et des Rivières

VOTRE MÉDIA D'ICI

LE 9 AOÛT 2023 | Volume 69, N° 14 | 10 542 exemplaires

Pour vendre ou acheter une propriété,  
faites confiance à l'ÉQUIPE



Karl Millette  
Courtier immobilier  
résidentiel et commercial  
kmillette@propridirect.com  
450.542.3790

Mélissa Dorval  
Courtier immobilier résidentiel  
mdorval@propridirect.com  
450.775.2497

Proprio Direct



Pour répondre aux enjeux climatiques

# La MRC de Brome-Missisquoi se dote d'un plan de match ambitieux

(Photo: gracieuseté - Corridors appalachiens)

**CLAUDE HÉBERT**  
chebert@laveniretdesrivieres.com

**ENVIRONNEMENT.** La MRC de Brome-Missisquoi réaffirme sa volonté de gérer de façon durable, responsable et concertée le patrimoine naturel de son territoire.

Son nouveau plan régional des milieux naturels permet notamment d'identifier les enjeux prioritaires et les milieux humides,

hydriques et forestiers d'intérêt régional pour la conservation et la restauration. Il pave également la voie à l'adoption d'une série d'engagement pour les dix prochaines années (2023-2033).

La MRC s'engage par ailleurs à travailler en étroite collaboration avec les différents organismes du territoire (représentants municipaux, environnementaux, gouvernementaux, agricoles, forestiers et autres) afin de conjuguer les efforts pour préserver les atouts naturels existants.

Le plan a été déposé pour fins d'analyse et d'approbation au ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs. Après avoir reçu l'aval du ministre, la MRC devra s'assurer que sa stratégie de conservation soit compatible avec son schéma d'aménagement et de développement.

Suite en page 3

cuisines  
**DESPRO**  
RBQ : 5683-8345-01

OFFREZ-VOUS LA PAIX D'ESPRIT AVEC NOTRE APPROCHE HAUTEMENT PERSONNALISÉE.



ENTRE BONNES MAINS,  
DU DÉBUT À LA FIN DE VOTRE PROJET

INFO@CUISINESDESPRO.COM • 450 296-4440  
SALLE DE MONTRE À NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE • WWW.CUISINESDESPRO.COM

FRUITS ET LÉGUMES DE SAISON • PAGE 4

CONCOURS DE LA RENTRÉE • PAGE 2



# CONCOURS DE LA RENTRÉE

Envole-toi vers la réussite!

150\$\* à gagner!

L'Avenir et des Rivières  
VOTRE MÉDIA D'ICI

Participez et courez la chance de remporter un cadeau branché!

La Clinique du vêtement  
NETTOYEUR

Vos vêtements propres pour la rentrée!

>2217-1

ATELIER | 77, rue Principale, Farnham | 450 293-5763

### COUPON-RÉPONSE - L'AVENIR ET DES RIVIÈRES

NOM : \_\_\_\_\_  
TÉLÉPHONE : \_\_\_\_\_  
COURRIEL : \_\_\_\_\_

COMMENT PARTICIPER: Faites parvenir le coupon-réponse dûment rempli au bureau du journal au: 121, rue Principale, local 3, Cowansville, J2K 1J3 avant le jeudi 17 août 2023 à 10 h ou vous rendre sur le site de [laveniretdesrivieres.com](http://laveniretdesrivieres.com) et courez la chance de remporter des certificats cadeaux d'une valeur jusqu'à 150 \$ à dépenser chez les commerçants participants. Le tirage aura lieu le jeudi 17 août 2023 à 11h. Les employés du journal et leur famille ne peuvent participer à ce concours.

CHAUSSURES L.G. LTÉE

À VOTRE SERVICE  
DEPUIS 1972

CHAUSSURES POP SHOES

BIG BILL

Chaussures pour toute la famille - Vêtements et chaussures de travail

65, Principale Est, Farnham  
450 293-4306

>2622-1

La famille Vaudry vous souhaite bonne rentrée!!!

valentine

>2207-2

421, rue de la Rivière, Cowansville

Restaurant de cuisine française  
Réservez votre table d'hôte du souper



(450) 830-1401

40-A, rue Principale, Bedford, QC  
[lepetitchefbedford.com](http://lepetitchefbedford.com)

>2629-1

BONNE RENTRÉE!!

266, rue Principale E, Farnham  
(450) 293-3221

OPTO RÉSEAU

>2340-1

PAPETERIE COWANSVILLE

"C'est plus qu'une papeterie"

LES SPÉCIALISTES DE LA RENTRÉE!

- boutique cadeaux
- jeux - jouets



Hamster

>2620-1

LE SAMEDI  
12 AOÛT 2023

l'écocentre régional situé à

Cowansville sera

FERMÉ



En cas de besoin, l'écocentre local situé à Bedford sera ouvert ce samedi 12 août 2023!

### ÉCOCENTRE LOCAL

Ouvert le deuxième samedi de chaque mois, d'avril à novembre : 12 août - 9 septembre - 14 octobre - 11 novembre

Samedi: 8 h à 12 h et 12 h 30 à 16 h



Écocentre local  
100, rue Champagnat  
Bedford

MRC BROME  
MISSISQUOI

VISITEZ [BMVERT.CA](http://BMVERT.CA) POUR LES MATIÈRES ACCEPTÉES

Pour répondre aux enjeux climatiques dans Brome-Missisquoi

# La MRC se donne un plan d'action pour dix ans

**CLAUDE HÉBERT**

chebert@lavenirdesrivieres.com

**ENVIRONNEMENT.** La MRC de Brome-Missisquoi se dote ainsi d'un nouvel outil de planification ambitieux pour les 10 prochaines années afin de répondre aux enjeux climatiques, hydriques et de biodiversité de son territoire.

Avec le Plan régional des milieux naturels (PRMN), adopté lors de la séance du conseil des maires de mai dernier, la MRC réaffirme sa volonté de gérer de façon durable, responsable et concertée le patrimoine naturel de son territoire. Le préfet de la MRC, Patrick Melchior, décrit ce plan comme « un outil essentiel au développement futur de notre territoire, pour que celui-ci soit durable et résilient face aux enjeux climatiques ».

Le PRMN est le résultat d'une démarche de concertation régionale amorcée en 2020 grâce à la collaboration de quelque 1500 participants épaulés par un comité d'experts..

« Cet exercice nous a permis de rêver ensemble au territoire de Brome-Missisquoi de demain et de mieux comprendre les enjeux et la valeur des milieux naturels qui travaillent pour nous en offrant plusieurs centaines de millions de dollars en services écologiques par année », affirme M. Melchior.

## ENGAGEMENTS DE LA MRC

Le nouveau plan permet notamment d'identifier les enjeux prioritaires et les milieux humides, hydriques et forestiers d'intérêt régional pour la conservation et la restauration.

Il pave également la voie à l'adoption d'une série d'engagement régionaux en matière de conservation du territoire naturel pour les dix prochaines années.

La MRC souhaite notamment doubler

le territoire protégé légalement, préserver l'ensemble des milieux humides et hydriques d'intérêt, maintenir le couvert forestier en conservant la vocation forestière du territoire et améliorer la biodiversité et la connectivité sur le territoire, en priorisant les secteurs déficitaires en milieux naturels.

La stratégie de conservation 2023- 2033 et son plan d'action collaboratif prévoient 50 actions à coordonner par la MRC en matière de gouvernance, de conservation, de mise en valeur et de restauration des milieux naturels, ainsi que de gestion durable du territoire et des ressources en eau.

## APPEL À LA MOBILISATION

La collaboration et la concertation avec les divers partenaires du milieu ont fait partie intégrante des démarches préalables au dépôt du plan et elles occuperont une place prépondérante dans la mise en oeuvre de ce plan d'action.

La MRC souhaite ainsi travailler avec les différents organismes du territoire (représentants municipaux, environnementaux, gouvernementaux, agricoles, forestiers et autres) afin de conjuguer les efforts pour préserver les atouts naturels existants.

Patrick Melchior signale que les efforts déployés pour assurer la mise en oeuvre de ce plan régional seront toutefois tributaires de la mobilisation de divers moyens financiers.

## PROCHAINES ÉTAPES

Le plan sera déposé pour analyse et approbation au ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs.

Une fois l'approbation du ministre obtenue, la MRC devra s'assurer que le nouveau plan soit compatible en tout point avec son schéma d'aménagement et de développement.



Nacim Khennache, coordonnateur du service de la gestion du territoire, Pier-Philippe Labrie, coordonnateur du service de la géomatique et des technologies de l'information, Nathalie Grimard, DG adjointe de la MRC et du CLD de Brome-Missisquoi, Patrick Melchior, préfet de la MRC de Brome-Missisquoi, Valérie-Anne Bachand, conseillère en aménagement et en stratégies de conservation, et Lucie Dagenais, mairesse de Frelighsburg, ont étroitement collaboré à l'élaboration du plan régional des milieux naturels. (Photo: gracieuseté)

La population pourra prendre connaissance de la cartographie afférente au PRMN sur le site <https://realisationsbm.com/projet/plan-regional-des-milieux-humides-hydriques-et-naturels>.

Pour plus d'information, les intéressés sont également invités à communiquer avec l'équipe du Service de gestion du territoire ([amenagement@mrcbm.qc.ca](mailto:amenagement@mrcbm.qc.ca)).



Le nouveau plan permet notamment d'identifier les milieux humides, hydriques et forestiers d'intérêt régional pour la conservation et la restauration. (Photo: gracieuseté)

L'Avenir et des Rivières  
VOTRE MÉDIA D'ICI

**AIDEZ-NOUS À BÂTIR NOTRE COMMUNAUTÉ!**

Facebook et Google ont annoncé qu'ils bloqueront le contenu des nouvelles sur leurs plateformes.

**ABONNEZ-VOUS à nos infolettres** pour ne rien manquer de vos nouvelles locales.

**S'ABONNER**

[lavenirdesrivieres.com](http://lavenirdesrivieres.com)



Le 19 août au parc Duhamel

# Une fête pour renforcer les liens entre citoyens

**CLAUDE HÉBERT**

chebert@laveniretdesrivieres.com

**CÉLÉBRATION.** Les résidents du pôle géographique de Bedford ont rendez-vous au parc Duhamel, le samedi 19 août, pour une fête citoyenne ayant pour thème « Je m'implique dans ma communauté/ Active in my community ».

Cette célébration vise notamment à faire rayonner les différents organismes communautaires du territoire tout en soulignant et valorisant l'implication citoyenne et bénévole.

Les responsables de la Table de développement du pôle de Bedford misent sur cette première édition pour créer un esprit de communauté fort et renforcer les liens entre les huit municipalités de la partie ouest de la MRC de Brome-Missisquoi.

En plus de permettre aux citoyens de se retrouver, l'événement offrira aux nouveaux

venus l'occasion de faire plus ample connaissance avec leur région d'adoption et de se familiariser avec la gamme de services offerts par les municipalités et le milieu communautaire.

## UNE PROGRAMMATION POUR TOUS LES GOÛTS!

L'événement se déroulera de 11h à 15h au parc Duhamel du Canton de Bedford.

Les participants pourront notamment parcourir les kiosques animés des différents organismes de la région, assister à la prestation musicale du groupe local Duo Unisson et profiter de l'animation de foule proposée par EdnaMation.

Les jeunes visiteurs pourront également s'en donner à cœur joie dans les jeux gonflable. Quelque 300 repas, préparés par le camion de cuisine de rue Faim renard, seront par ailleurs distribués gratuitement aux participants.

« Le comité organisateur a travaillé fort pour offrir une programmation festive et



La première édition de la fête citoyenne aura lieu au parc Duhamel du Canton de Bedford. (Photo: gracieuseté)

dynamique », indique la conseillère municipale Mona Beaulac, porte-parole de la Table.

Les festivités seront remises au lendemain,

soit le dimanche le 20 août, en cas de pluie. L'information sera alors partagée sur la Page Facebook de l'événement.



## Croustade aux bleuets

- 4 tasses de bleuets entiers frais (ou décongelés)
- 2 c. à soupe de jus de citron
- 4 c. à soupe de sucre
- 1 tasse et 2 c. à soupe de farine
- 1 tasse de flocons d'avoine
- 3/4 tasse de cassonade
- Une pincée de sel
- 3/4 tasse de beurre fondu
- 1/2 tasse d'amandes, hachées grossièrement
- Quelques feuilles de menthe
- 1/2 tasse d'amandes entières
- 1/2 tasse de bleuets frais

### INSTRUCTIONS

- Préchauffer le four à 375 °F.
- Mettre les bleuets dans un grand bol et arroser du jus de citron. Saupoudrer de sucre et des deux cuillères à soupe de farine. Bien mélanger.
- Répartir le mélange dans huit petits ramequins ou verser dans une assiette à tarte ordinaire.
- Dans le même bol, mélanger la tasse de farine, les flocons d'avoine, la cassonade et le sel.
- Verser lentement le beurre fondu

pour humidifier tous les ingrédients, puis répartir le mélange uniformément sur les bleuets dans les ramequins ou l'assiette à tarte.

- Enfourner pour 25-30 minutes, ou jusqu'à ce que la garniture soit bien dorée.
- Pendant ce temps, faire griller légèrement les amandes hachées dans une poêle.
- Sortir les croustades du four et attendre 10 minutes avant de servir. Répartir les amandes grillées et ajouter les autres garnitures pour décorer, si désiré.



**POTAGER GAUVIN INC.**

**VENEZ CHERCHER VOS BONS LÉGUMES!**

**Venez cueillir vos Bleuets!**

**391 rang Séraphine, Ange-Gardien**  
**450 293-6215**

**Nous sommes ouverts du lundi au vendredi 8h à 19h et samedi et dimanche 8h à 18h**

**Paradis des Fruits**

MÛRE DES BOIS POMMES & POIRES BIENTÔT

Depuis plus de 60 ans

**GROS BLEUETS SUCRÉS**

**FRAMBOISES - CASSIS**

**AUTOCUEILLETTE**

ou frais cueillis

Appelez pour horaire et disponibilité

**FERME ÉCOLOGIQUE - MIEL NATUREL**

Happy to serve you in English

**519, rue Bruce (rte 202), Dunham**

**450 295-2667**

**www.paradisdesfruits.com**

**Au Jardin Noir**

**VENEZ NOUS VOIR!**

**AUTOCUEILLETTE DE POMME DE TERRE 0.40 \$/LB**  
**ET HARICOTS 2.25 \$/LB**

- RADIS • LAITUES • ÉCHALOTES • AIL • CAROTTES
- POMMES • OIGNONS ESPAGNOLS • POIREAU
- BROCOLI • CHOU-FLEUR • CHOU • NAVET • CÉLÉRI
- COURGE (SPAGHETTI ET POIVRÉ) • ZUCCHINI
- POIVRON • CONCOMBRE • TOMATE DE CHAMP
- CORNICHONS (DISPONIBLE VERS LA FIN DU MOIS D'AOUT) • AUBERGINE • MAÏS • FINES HERBES
- BASILIC • BETTERAVE • ECT.

**OUVERT 7 JOURS LUNDI AU VENDREDI 8-18H**  
**ET SAMEDI ET DIMANCHE 8-17H**

**523, RANG SÉRAPHINE, ANGE-GARDIEN 450 293-7224**



## Les enjeux régionaux à l'ordre du jour de la rencontre des députées de l'Estrie

Les trois députées libérales fédérales de l'Estrie, Pascale St-Onge de Brome-Missisquoi, Marie-Claude Bibeau de Compton-Stanstead et Élisabeth Brière de Sherbrooke, se sont rencontrées récemment afin de discuter des enjeux touchants la région.

Elles ont notamment parlé de différents enjeux en lien avec le tourisme, le développement économique, la hausse de la population et l'environnement, en rappelant l'annonce concernant le Fonds pour la prévention des espèces aquatiques envahissantes.

«Élisabeth Brière, Marie-Claude Bibeau et moi-même travaillons ensemble à la réalisation de projets structurants qui répondent aux besoins de nos communautés. Les citoyens des Cantons-de-l'Est peuvent compter sur une voix commune et unie pour les représenter à Ottawa», indique M<sup>me</sup> St-Onge.

«Nous poursuivons nos efforts pour la protection des plans d'eau et nous nous assurons que les citoyens, les municipalités, les organismes et les entreprises bénéficient au maximum de tout ce qu'Ottawa a à leur offrir», ajoute M<sup>me</sup> Bibeau.

«Cette collaboration entre les trois comités a été bénéfique et est nécessaire afin de faire avancer nos dossiers régionaux à Ottawa», affirme M<sup>me</sup> Brière. (X.D.) (Photo: Gracieuseté)



## Une équipe du tonnerre!

L'Expo de Bedford est une initiative de la Société d'agriculture de Missisquoi. Claude Krans assume la présidence du conseil d'administration de cet organisme sans but lucratif et agit également comme responsable de la course de tracteurs à gazon. Le président fait équipe avec Mathieu Day, 1<sup>er</sup> VP et responsable du gymkhana, Jessica Pelletier, 2<sup>e</sup> VP et responsable de la billetterie, Karen Crandall, secrétaire-trésorière et responsable des bovins laitiers. Le comité organisateur peut également compter sur les services de la DG Samantha Salois et des administrateurs Mary Gilman, responsable des compétitions équestres, Michael McLean, responsable des activités motorisées, Frédéric Asnong, responsable des exposants, Raphaël Paquet, responsable de l'entretien du site, Maxime Falcon, responsable des spectacles et Manuel Aeschlimann, responsable des tirs de tracteurs. Un poste est toujours vacant au conseil d'administration de la SAM. Sur notre photo, on reconnaît Samantha Salois et Claude Krans. (C.H.) (Photo: L'Avenir et Des Rivières - Claude Hébert)

**UTA**  
LE PLAISIR  
d'apprendre!

**BROME-  
MISSISQUOI**

Automne 2023

### COURS

#### • Plus de 100 ans de cinéma québécois

Les lundis 18 septembre au 30 octobre

13 h 30 à 16 h

Michel Coulombe  
Bibliothèque de Cowansville, salle Pauline-Martel,  
608, rue Sud

#### • Questions de droits

Les lundis 16 octobre au 20 novembre

9 h 30 à 12 h

Sylvain Gaudette  
Bibliothèque de Cowansville, salle Pauline-Martel,  
608, rue Sud

#### • Avant et après l'art déco : 250 ans d'architecture à New York

Les mercredis 20 septembre au 8 novembre

13 h 30 à 16 h

Michel Lefebvre  
Bibliothèque de Cowansville, salle Pauline-Martel,  
608, rue Sud

#### • Un art de vivre pour aujourd'hui : l'inspiration des philosophes de l'Antiquité gréco-romaine

Les jeudis 21 septembre au 9 novembre

9 h 30 à 12 h

Roger Larose  
Bibliothèque de Cowansville, salle Pauline-Martel,  
608, rue Sud

#### • Des femmes qui ont marqué l'histoire du Québec

Les jeudis 28 septembre au 19 octobre

13 h 30 à 16 h

Lorraine Pagé  
Centre communautaire Ville de Bromont,  
117 boul. Bromont, Bromont

#### • L'histoire coloniale des Cantons-de-l'Est

Les vendredis 29 septembre au 17 novembre

9 h 30 à 12 h

Laurent Busseau  
Hôtel de ville de Sutton, salle 2e étage,  
11, rue Principale Sud, Sutton

### INSCRIPTIONS pour les cours:

En ligne : À compter du 24 août à 10 h

[www.usherbrooke.ca/uta/prog/estrie/brm](http://www.usherbrooke.ca/uta/prog/estrie/brm)

Besoin d'aide pour vous inscrire en ligne?

Roch Lessard : 418 956-7315

En personne : Le 24 août de 10 h à 11 h 30

Bibliothèque de Cowansville, salle Pauline-Martel, 608  
rue du Sud (entrée par le stationnement)

### CAUSERIES

Aucune inscription préalable nécessaire

Droit d'entrée 5 \$ chacune

#### • L'aide médicale à mourir

Me Danielle Chalifoux, M. en droit de la santé

Mardi 26 septembre à 13 h 30 à 16 h

Résidence Le Renaissance, 130 rue Jean-Besré,  
Cowansville

#### • La transition énergétique

Philippe Gauthier, M. en science politique

Jeudi 26 octobre à 13 h 30 à 16 h

Hôtel de ville de Sutton, salle 2e étage,  
11, rue Principale Sud, Sutton

#### • Astor Piazzolla : le Nuevo Tango

Christiane Lampron, musicienne et conférencière

Mercredi 15 novembre à 13 h 30 à 16 h

Bibliothèque de Cowansville, salle Pauline-Martel,  
608, rue Sud

### RENSEIGNEMENTS :

Courriel : [uta.brome.missisquoi@gmail.com](mailto:uta.brome.missisquoi@gmail.com)

[www.usherbrooke.ca/uta/prog/estrie/brm](http://www.usherbrooke.ca/uta/prog/estrie/brm)

**UDS** Université de  
Sherbrooke

Prenez le contrôle de votre Internet  
avec  
l'application  
**IHR WIFI**



Gratuite  
avec le  
GigaSpire Blast



Pour en savoir plus



Vérifiez la disponibilité à votre adresse!

☎ 450 346-0057 | Sans frais: 1 888 346-0057

[ihrtelcom.com](http://ihrtelcom.com)



annoncesclassees@hebdom.com

## PETITES ANNONCES CLASSÉES

Heure de tombée: Vendredi 16h00 | Heures d'affaires du service téléphonique: Lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h à 16h30

POUR TOUT ACHETER ET TOUT VENDRE, près de chez vous

Un seul numéro 1 866-637-5236

Mode de paiement: VISA MasterCard

IMMOBILIER 100 à 299 | MARCHANDISE 300 à 399 | SERVICES 400 à 599 | EMPLOI ET FORMATION 600 à 799 | ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX 800 à 899 | VÉHICULES 900 à 999

**LigneParents**  
1 800 361-5085  
www.LigneParents.com

205 - Logement appart à louer  
3-1/2, 195, Couillard, Farnham, chauffé/éclairé, entièrement meublé. Non-fumeur. Pas d'animaux. Entrée privée. 450-293-5428

**TEL-JEUNES**  
www.teljeunes.com  
1 800 263-2266

4-1/2, demi sous-sol, rue Campbell, Bedford. Bloc tranquille, idéal personne seule, 1 stationnement, pas de chien, non-fumeur, 580\$/mois, 438-390-3786

310 - Divers à vendre

\* FRUITS-LÉGUMES \* En kiosque et/ou à cueillir : FRAISES d'automne, framboises, amélanches, bleuets, pommes nouvelle récolte. Mais sucré, tomates, concombres, haricots, oignons espagnols et + + +. Produits transformés. JARDIN DE FLEURS : ouvert à l'autocueillette. Le marché fermier de St-Paul, Les jardins Abbotsford, 2355 Principale Est, route 112, St-Paul-D'Abbotsford, 450-379-9744. Nouveau : kiosque express, 1740 Principale est, route 112, Kiosque ouvert Granby : angle Bourget et Dufferin.

415 - Massothérapie | Soins thérapeutiques

MASSAGE et naturothérapie à Granby. Massothérapeute diplômée. Reçu. Josée. 450-775-2376

Massage suédois Cowansville 450 578-5467, 5 jours semaine

424 - Astrologie

Ana Médium, spécialiste des questions amoureuses depuis 25 ans. Le secret des rencontres positives, la méthode pour récupérer son ex et des centaines de couples sauvés durablement, réponses précises et datées. Tél. : 450-309-0125

484 - Services divers

TAILLE DE HAIE, émondage. Estimation gratuite. Contactez l'expert. Sylvain. 450-223-9073

585 - Serv. financier

Financement Hypothécaire Privé et Automobiles à vendre. Aucun Cas Refusé. 1-866-566-7081

### BABILLARD

#### APPHBM - camp d'été

L'Association de parents de personnes handicapées de Brome-Missisquoi organise un camp de jour spécialisé, jusqu'au 18 août de 9 h à 15 h 30, au 370 de la rue Rivière, locaux 107-109-110, à Cowansville. Jeux éducatifs, activités sportives et artistiques, sorties au parc, à la plage, dans les sentiers. Info.: Danielle Brulotte, 450 266-1566.

### MUSIQUE

## La Caverne Montcalm accueille Marc Picard

Le chanteur et guitariste Marc Picard, de Québec, s'amène à la Caverne Montcalm, le samedi 12 août. L'invité de la semaine puise notamment dans le répertoire, de Bob Dylan, Oasis, The Doors, Pink Floyd, Francis Cabrel, Michel Fuguain, Paul Piché et Les Cowboys Fringants. Un harmoniciste sera à ses côtés pour quelques chansons. Le concert débute à 19 h 30 et a lieu au 222 de la rue Principale Est, à Farnham. (C.H.) (Photo: gracieuseté)



### Sports



Le Club de golf de Cowansville avait accueilli ce même tournoi en 2019.

(Photo: Journal Le Guide - archives)

Du 16 au 18 août

## L'élite senior masculine s'amène dans la région

XAVIER DEMERS

xdemers@journalleguide.com

**GOLF.** Le Club de golf de Cowansville accueillera le Championnat provincial sénior masculin du 16 au 18 août prochains.

Un total maximal de 120 golfeurs d'un peu partout dans la province, et même quelques joueurs d'ailleurs au pays, prendront donc les tertres de départ pour cette compétition

destinée aux hommes de 55 ans et plus.

Il y a quatre ans, Cowansville avait accueilli ce tournoi, qui se tient presque sans interruption depuis 1936. C'est alors Jean-Guy Garnier du Club de golf Royal-Québec qui avait remporté l'événement avec une carte de 216.

Les six derniers gagnants du Championnat provincial sénior sont d'ailleurs inscrits à cette compétition.

### SPORTS EN BREF

## Nos athlètes à la 57<sup>e</sup> finale des Jeux du Québec

Cinq athlètes de la région étaient en action lors de la 57<sup>e</sup> finale des Jeux du Québec, qui se tenaient du côté de Rimouski, du 21 au 29 juillet.

En athlétisme, David Brais de Saint-Ignace-de-Stanbridge a terminé au 13<sup>e</sup> rang lors de l'épreuve du 400 m haies avec un temps de 1 min 6,9 s.

En soccer féminin, Olivia Audette de Stanbridge East et Emma Chalifoux de Farnham faisaient partie de la formation de Richelieu-Yamaska qui a conclu la compétition en 10<sup>e</sup> position.

Maélya Trépanier de Farnham était

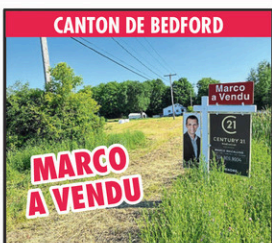
de l'équipe de volleyball féminin de Richelieu-Yamaska qui a terminé en 17<sup>e</sup> place.

De son côté, la nageuse farnhamienne Camélia Tremblay a pris part à trois épreuves chez les 12-14 ans. Elle a fini 16<sup>e</sup> au 200 m dos, 17<sup>e</sup> au 200 m papillon et 21<sup>e</sup> au 100 m dos.

La région de Richelieu-Yamaska s'est classée au quatrième rang des régions en termes de points accumulés, derrière la Rive-Sud, la Capitale-Nationale et les Laurentides. Elle a également été sacrée la région qui s'est le plus améliorée par rapport à ses résultats de l'an dernier. (X.D.)



Marco Macaluso  
Courtier immobilier agréé  
514.809.9904



Marie-Josée Rioux  
Courtier immobilier  
514.916.4287



Danièle Courchesne  
Courtier immobilier résidentiel  
450.350.0664



MUNICIPALITÉ DE STANBRIDGE STATION  
229, rue Principale  
Stanbridge Station (Québec)  
J0J 2J0

## OFFRE D'EMPLOI

### DIRECTEUR GÉNÉRAL ET OU DIRECTRICE GÉNÉRALE

La municipalité de Stanbridge Station est présentement à la recherche d'une personne agissant à titre de directeur général / directrice générale lequel / laquelle doit s'acquitter des devoirs de greffier/ère, trésorier/rière et d'administration municipale incluant les objectifs et les priorités déterminés par le conseil municipal.

La personne doit être autonome, capable de planifier, organiser, diriger et contrôler les activités de la municipalité et de mener à bien les mandats du conseil municipal dans le respect des lois et des règlements.

#### Qualifications :

Une expérience dans le domaine municipal est un atout;  
Maîtriser les outils informatiques usuels (Word, Excel, Outlook, Infotech);  
Connaissance en finance et en comptabilité municipale

#### Conditions :

Doit assister aux séances du conseil municipal et autres réunions de jour ou en soirée. Horaire minimum de 3 jours par semaine;  
La rémunération sera déterminée selon l'expérience et les qualifications.

#### Note :

L'actuel directeur général s'assurera de donner toutes les informations nécessaires à la nouvelle direction. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant 11h00, le lundi 11 septembre 2023 :

Par la poste à

Municipalité de Stanbridge Station  
229, rue Principale  
Stanbridge Station, Québec, J0K 2J0

Ou par télécopieur au

450 248 1132

Ou par courriel à :

stanbridgestation46030@gmail.com

Donné à Stanbridge Station, le 2 août 2023,

Bertrand Déry, OMA

directeur général et secrétaire-trésorier



Jean-Pierre Désourdy

Denis Meunier

Kathleen De Gagné

Olivia Chateigner

Thomas Stolarz

**VOUS AVEZ LE DON  
DE NOUS AIDER!**



**DON IN MEMORIAM**

**450 293-2771**

[WWW.FONDATIONFOYERSFARNHAM.ORG](http://WWW.FONDATIONFOYERSFARNHAM.ORG)



LA FONDATION  
Les Foyers Farnham

**REMERCIEMENTS**



**MME FERNANDE  
BLANCHET  
(NÉE PARADIS)  
1930-2023**

À la suite du décès de Fernande, ses enfants, Sylvie (Patrice Bolduc), Yves (Susan Langlois), Daniel (Laurie Wysogland), ses petits-enfants, Marjolaine, Nathalie, Zachary, Jason, Sarah, Cindy, Mélanie et Marc-André désirent remercier bien sincèrement les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion de décès Fernande survenu le 9 juillet 2023, soit par offrandes de messes, dons, fleurs, visites au salon ou assistance aux funérailles. Nous tenons à vous exprimer notre profonde gratitude. Veuillez considérer comme ces remerciements personnels.



**MARION DEUEL  
(1945 - 2023)**

Passed away peacefully at her home in Dorval, on July 20th, 2023, at the age of 78, wife of the late John Lester Courtemanche daughter of late Douglas Deuel and Avril Withers, mother to the late Michael Courtemanche.

She is survived by her mother Avril Withers and son Douglas Courtemanche (Tammy Galvao), her granddaughter Aria, and other relatives and friends.

Especially proud of her late father's contribution to the Canadian armed forces during WWII (rank of private – Royal Canadian Army Service Corps 1940-1945) and his roots in Philipsburg, Marion spent several years later in life exploring the surroundings and connecting with people from the community.

She will be layed to rest next to her father's grave at the Philipsburg Protestant Cemetery. As per her wishes, no funeral service has been set.

Arrangements entrusted to :



215, rue de la Rivière,  
Bedford, QC  
450 248-2911  
[complexebm.com](http://complexebm.com)

à financer l'achat des fournitures scolaires obligatoires à l'occasion de la rentrée. Les intéressés peuvent communiquer avec le Centre d'action bénévole de Farnham, jusqu'au 27 octobre, pour vérifier leur admissibilité et prendre rendez-vous. Info.: Marie-Christine, 450 293-3265, poste 203.

**BABILLARD**

**Pèlerinages St-Romuald/ St-Césaire**

Les croyants de la région sont conviés à un voyage organisé, le lundi 14 août, à Notre-Dame-du-Cap. Départ à 8 h de Farnham et à 8 h 15 de St-Césaire. Info.: Michel Loiseau, 450 293-6986 ou Carole Dion, 450 293-2104.

**Centraide Opération Septembre**

Centraide Richelieu-Yamaska subventionne de nouveau le programme opération septembre qui aide les familles à faibles revenus

**MME ANTOINETTE LAGUË (MARIÉE BRICAULT)  
1924-2023**



À la Résidence des soins palliatifs de St-Jean-sur-Richelieu, le 1 août 2023, à l'âge de 98 ans et 10 mois, est décédée Mme Antoinette Laguë épouse de feu Isidore Bricault et mère de feu Suzanne, demeurant à Farnham. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Louise, Louis (Nicole Trinque), Céline, Paul (Noëlla Tougas), Denise, Michel et Claude ainsi que ses 15 petits-enfants et ses 18 arrière-petits-enfants. Elle laisse également sa sœur Noëlla Laguë (feu Jean-Louis Robert), ses belles-sœurs Gisèle Martin (feu Maurice Laguë) et Denise Bouchard (feu Léon Laguë), son beau-frère Lionel Charbonneau (feu Lucille Bricault), plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et autres parents et amis. Mme Laguë sera exposée le samedi

26 août à compter de 10h30 au salon funéraire :



1500, rue St-Paul Nord,  
Farnham J2N 2W8  
Tél: 450 293-4474  
[www.desourdy.ca](http://www.desourdy.ca)

Les funérailles auront lieu ce même samedi 26 août à 14h en l'église St-Romuald de Farnham suivies de l'inhumation au cimetière paroissial.

La famille tient à remercier chaleureusement tout le personnel de la Résidence Magenta de Farnham et de la Résidence des soins palliatifs pour les bons soins et la bienveillance envers Mme Laguë.

**BÉLANGER, M. ÉRIC  
1966-2023**



À l'hôpital Fleurimont de Sherbrooke, le 2 août 2023, à l'âge de 57 ans, est décédé M. Éric Bélanger, demeurant à Ste-Brigide-d'Iberville. Il était le fils de feu Marcel Bélanger (feu Micheline Plouffe) et de feu Michelle Meunier. Il laisse dans le deuil ses filles, Ariane (Maxime Fillion) et Marijo, son frère et ses sœurs, Nathalie (Stéphane Laurin), Martin (Michèle Picard) et Annick ainsi que ses neveux Marc, François, Olivier et Léo, plusieurs autres parents et amis. Sous la direction du salon funéraire :



1500, rue St-Paul Nord  
Farnham J2N 2W8  
Tél: 450 293-4474  
[www.desourdy.ca](http://www.desourdy.ca)

La famille vous accueillera le samedi 9 septembre à compter de 9h30 au salon, suivi de la cérémonie en sa mémoire à 11h30 en chapelle.

La famille tient à remercier tout le personnel du service d'oncologie de l'hôpital Fleurimont pour les bons soins et l'attention donnés à M. Bélanger.

Des dons en sa mémoire, à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au <https://cancer.ca/fr/>.

**MACALUSO M. ROBERTO  
1939-2023**



Au Centre d'Accueil de Cowansville, le 2 août 2023, à l'âge de 83 ans, est décédé M. Roberto Macaluso époux de Mme Thérèse Bricault, demeurant à Ste-Sabine. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, Hélène (Christian Proulx), Jean, Carlo (Nathalie Ouellette), Raymond et Cathy, ses petits-enfants, Jacob, Camélie, Marianne, Adam, Laurence, Mathis et Olivier. Il laisse également son frère et ses sœurs, ses beaux-frères et belles-sœurs, plusieurs neveux et nièces et autres parents et amis. M. Macaluso sera exposé le samedi 12 août à compter de 12h au salon funéraire :



1500, rue St-Paul Nord  
Farnham J2N 2W8  
Tél: 450 293-4474  
[www.desourdy.ca](http://www.desourdy.ca)

Une liturgie de la parole aura lieu ce même samedi 12 août à 14h30 en la chapelle du salon suivie de l'inhumation au cimetière de Ste-Sabine.

La famille tient à remercier chaleureusement tout le personnel du Centre d'Accueil et de l'hôpital B.M.P. de Cowansville pour l'attention et les bons soins donnés à M. Macaluso.

Des dons en sa mémoire, à la Société Alzheimer seraient appréciés. Formulaires disponibles au salon ou au <https://alzheimer.ca/fr/>.

**Club du troisième âge**

Le Club du Troisième âge de Farnham convie ses membres au dîner des anniversaires de juillet et août, le vendredi 25 août à 11 h 30,

au centre Anice-Tessier. Réservation requise. Aussi: ouverture du service d'accueil, le mercredi 23 août, de 13 h à 16h. Info.: 450 293-5256.



## Notre engagement envers vous

### Optimiser vos protections d'assurance

L'approche humaine et familiale dans l'accompagnement client est au centre de la démarche chez PMA Assurances. Trouvez la protection la mieux adaptée à vos besoins parmi notre vaste gamme de produits d'assurance.



Automobile



Bateau



Habitation



VTT



VR, caravane,  
roulotte



Moto, scooter

### Combinez et économisez sur vos assurances.

Nous sommes là pour vous, contactez-nous dès aujourd'hui pour une soumission.



[pmaassurances.ca](http://pmaassurances.ca) 🇨🇦 1 800 567-1070